

# JIBURO



**Charles  
ChaplinLee**  
Jeong-hyang,  
Corée, 2002,  
87 mn, couleur



**Musique :**  
Kim Dae-hong,  
Kim Yang-hee

## Apprendre à devenir humain

« Puis en toi l'idée de ce que tu peux faire pour les autres, voilà qui te mettra dans le sens du ren ! »

(Le ren est « le souci qu'ont les hommes les uns pour les autres du fait qu'ils vivent ensemble »)

(*Entretiens de Confucius*, « Des disciples », Livre VI, 28).

...Un enfant des villes, de la génération des jeux vidéo, se retrouve en vacances forcées chez sa grand-mère, en pleine campagne reculée, coupée de tout. Le tableau est dressé mais il s'agit seulement d'un cadre, non de la finalité de l'histoire.

Extrait du Cahier de notes de Charles Tesson



**Titre anglais :**  
The Way Home

**Titre français :**  
Sur le chemin de  
la maison



# Avant la projection

## Séance 1 : entrer par le titre

Le titre du film, *Jiburo*, est un mot coréen et signifie « le chemin de la maison ».

On pourra repérer la Corée du Sud sur une carte et montrer l'[alphabet coréen](#) (le Hangeul). Dans le film, l'enfant tentera d'apprendre à écrire à sa grand-mère. C'est l'occasion de s'interroger sur le mot « chemin » en demandant aux enfants (par binôme ou collectivement)

- de rédiger une définition du mot
- de lister des mots se rapportant à l'idée de chemin (à présenter éventuellement sous forme de carte mentale)
- de trouver des synonymes de « chemin »
- d'illustrer l'expression « le chemin de la maison » et/ou de tracer des chemins qui traversent les feuilles et peuvent se relier les uns aux autres

## Séance 2 : rencontrer des personnages

**A partir du photogramme de la [fiche 1](#), émettre des hypothèses sur le film:**

Qui sont ces deux personnages?

Comment sont-ils situés l'un par rapport à l'autre ? Quels sont leurs liens? Que font-ils ? Où vont leurs regards ? Comment sont-ils assis ? Où sont-ils?

Comment cette image est-elle construite?



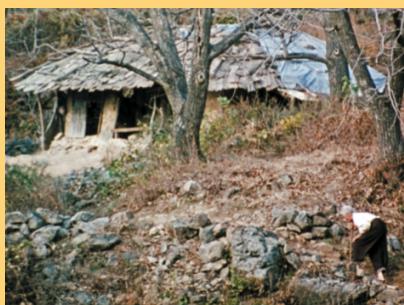
À noter : espace commun de la natte-horizontal-occupé en diagonal, ligne de séparation de la porte en vertical + effet miroir avec aussi cheveux noirs / cheveux blancs, et même en « diagonale », cheveux noirs du garçon/pantalon noir de la grand-mère. On pourra faire repasser en couleur les lignes pour les faire apparaître davantage.

Où est placée la caméra ?

Que verrait-on en élargissant le champ ? (proposer de dessiner un complément autour de l'image)



## Genèse du film



La réalisatrice a planté sa caméra au centre de la Corée dans un petit village très retiré dans la montagne, peuplé essentiellement de personnes âgées, dont la grand-mère de l'histoire.

Tous les interprètes sont des acteurs amateurs sauf le jeune garçon qui a déjà joué dans une série télévisée.

Extrait du [Dossier ac-Besançon](#)

## Séance 3 : orienter le regard

Depuis la [plateforme Nanouk](#), projetez la première séquence du film puis demandez aux enfants de dire ce qu'ils ont vu:

- quelles images avons-nous vues ?
- quels sons avons-nous entendus ?
- que se passe-t-il dans cet extrait ?
- où se déroule l'action ?
- qu'apprend-on des personnages de l'histoire ?

Repassiez l'extrait en demandant aux enfants de repérer les plans (*un plan est l'ensemble des images comprises entre deux collures*).

Faites des arrêts après chacun des plans et revenez en arrière pour détailler et poser les questions suivantes :

- où est placée la caméra ? (hauteur, angle, échelle de plan)
- quel mouvement fait la caméra ?



Commentez avec les enfants les effets produits par la juxtaposition des plans.

Par exemple,

- le collage plan 1-plan 2 raconte le changement de décor (*passage d'un environnement urbain à un espace montagneux*)
- le collage plan 2-plan 3 exprime la longueur du voyage...

À noter :

- le recours aux plans fixes (qu'on retrouvera dans tout le film)
- le titre apparaît dans le dernier plan de la séquence de générique (on retrouve des signes de l'alphabet coréen)

# Après la projection

## Séance 4 : se souvenir

Demandez aux enfants de dessiner leur passage préféré du film puis organisez les dessins selon la chronologie de l'histoire.

Commentez ensemble l'évolution de la relation entre Sang-woo et sa grand-mère et associez les moments du film qui se font écho.

Le motif de la répétition est repérable dans ce film et certaines scènes se déroulent en miroir :

- La préparation du poulet bouilli
- Le soin à l'autre qui est malade
- Le don (d'argent, de cartes, de biscuits)
- L'activité autour de l'autre (roller / ménage)
- Certains gestes
- ...

## Séance 5 : découvrir l'effet Koulechov

Nous l'avons évoqué dans la séance 3, le « collage » de deux plans donne du sens à chacun des plans. C'est ce qu'on appelle l'[effet Koulechov](#).

À partir des paires de photos du diaporama ([à télécharger ici](#)), commentez collectivement les effets produits par les collages.

*« Il s'agit d'attirer l'attention des élèves sur ce qui, a priori, n'est pas pris en compte par les spectateurs : ce qui se passe « entre » les plans. La plupart des gens n'accordent que peu d'importance à ce qu'ils ne voient pas, ce qui est très compréhensible. Mais si le tournage est déjà une interprétation du scénario, lors du montage on peut « réécrire » complètement un film. L'agencement des plans les uns par rapport aux autres est vecteur de sens : c'est ce que vise à montrer cette séance. »*

extrait de la [proposition UPOPI](#)

### Pour prolonger cette séance :

- [atelier en ligne Effet Koulechov](#) pour montage de petits extraits

- manipulation d'images pour jeu de montage ([série de photos](#) proposées par [transmettrelecinema.com](#))  
= raconter ou écrire des situations en fonction des assemblages

